

**2023KO MAIATZAREN 25EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 25 DE MAYO DE 2023**

Akta zenbakia: 6/2023

Bilera eguna: 2023-05-25

Bilera mota: Ohikoa

Deialdia: Lehenengoa

Ordua: 8:00-8:15

Tokia: Udaletxeko areto nagusia

Bertaratutakoak:

Alkatea:

Jorge Segurado Iriondo

Zinegotziak:

Agurtzane Mercader Ubillos

Luke Goñi Martinez

Mikel Pagola Tolosa

Ez da bertaratu eta adierazi du:

Ainara de Miguel Berasategui

Idazkaria:

Idoia Arévalo Benito

Urnietan, 2023ko maiatzaren 25ean, goian adierazitako zinegotzi jaun-andreak bildu dira, 8:00tan, Jorge Segurado Iriondo alkatea lehendakari dutela, ohiko bilera egiteko.

Gehiengo absolutuaren quoruma gainditu delarik eta lehendakariak bilkura hasi duelarik, eguneko gai zerrendan agertzen diren puntuak aztertzeari ekin diote.

GAI ZERREDA

1. 2023ko apirilaren 27ko bileraren akta onartzea.
2. Gipuzkoako Foru Aldundiko kontratazio-zentraleko fotokopiagailuaren paperaren hornidura kontratatze eskumena bereganatzeko 2023/511 Alkatezako Dekretuaren berri ematea.
3. Urnietako Udal kiroldegia kudeatzeko kontratuaren 2. loteko (Urnietako kiroldegia garbitzeko zerbitzua) Limpieza y Mantenimiento Impacto

Acta nº: 6/2023

Fecha: 25-05-2023

Tipo de reunión: Ordinaria

Convocatoria: Primera

Hora: 8:00-8:15

Lugar: Salón de plenos del Ayuntamiento

Reunidos:

Alcalde:

Jorge Segurado Iriondo

Concejales:

Agurtzane Mercader Ubillos

Luke Goñi Martinez

Mikel Pagola Tolosa

No asiste y excusa su ausencia:

Ainara de Miguel Berasategui

Secretaria:

Idoia Arévalo Benito

En la villa de Urnieta a 25 de mayo de 2023, siendo las 8:00 horas se reúnen los concejales arriba relacionados, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde Jorge Segurado Iriondo, al objeto de celebrar sesión ordinaria.

Superado el quórum de la mayoría absoluta y abierta la sesión por la Presidencia, se procede al desarrollo de los puntos del orden del día.

ORDEN DEL DÍA

1. Aprobar el acta de la sesión de 27 de abril de 2023.
2. Dar cuenta del Decreto de Alcaldía 2023/511 por el que se asume la competencia para la contratación del suministro de papel para fotocopiadora de la central de contratación de la Diputación Foral de Gipuzkoa.
3. Aprobación de la propuesta de imposición de penalidades a Limpieza y Mantenimiento Impacto SLU, del Lote 2 (Servicio de limpieza del polideportivo de Urnieta), del contrato de

**2023KO MAIATZAREN 25EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 25 DE MAYO DE 2023**

SLUri zigorrak ezartzeko proposamena onartzea. Esp 2021ZZER0001

Gestión del polideportivo Municipal de Urnieta. Exp. 2021ZZER0001

- | | |
|---|--|
| 4. Obra handiko lizentzia ematea Erratzun zerbitzugune bat eraikitzeko. 2022HOMA0004. | 4. Licencia de obra mayor para la construcción de una estación de Servicio en Erratzu. 2022HOMA0004. |
| 5. Obra handiko lizentzia ematea Lizardi etxean, etxearen ondoan solera bat, eta igerileku bat eraikitzeko. 2023HOMA0004. | 5. Licencia de obra mayor para la construcción de una solera adosada a la casa y de una piscina, en la casa Lizardi. 2023HOMA0004. |
| 6. Euskaraz Koop. E-kin hitzarmena sinatzea onartzea. Esp. 2023SIHT0007. | 6. Aprobación del convenio a firmar con Euskaraz Koop. E. Exp. 2023SHIT0007 |
| 7. Euskal Fondoarekin Urteko Plan Operatiboa onartzea. Esp. 2021GHIT0001. | 7. Aprobar el Plan Operativo Anual con Euskal Fondo. Exp. 2021GHIT0001. |
| 8. Bestelakoak. | 8. Otros. |

1.- 2023ko apirilaren 27ko bileraren akta onartzea.

1.- Aprobar el acta de la sesión de 27 de abril de 2023.

2023ko apirilaren 27ko akta onartzen da aho batez.

Se aprueba por unanimidad el acta del 27 de abril de 2023.

2.- Gipuzkoako Foru Aldundiko kontratazio-zentraleko fotokopiagailuaren paperaren hornidura kontratatze eskumena bereganatzeko 2023/511 Alkatetzako Dekretuaren berri ematea.

2.- Dar cuenta del Decreto de Alcaldía 2023/511 por el que se asume la competencia para la contratación del suministro de papel para fotocopidora de la central de contratación de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Berri ematen da.

Se da cuenta.

3.- Urnietako Udal kiroldetgia kudeatzeko kontratuaren 2. loteko (Urnietako kiroldetgia garbitzeko zerbitzua) Limpieza y Mantenimiento Impacto SLUri zigorrak ezartzeko proposamena onartzea. Esp 2021ZZER0001

3.- Aprobación de la propuesta de imposición de penalidades a Limpieza y Mantenimiento Impacto SLU, del Lote 2 (Servicio de limpieza del polideportivo de Urnieta), del contrato de Gestión del polideportivo Municipal de Urnieta. Exp. 2021ZZER0001

AURREKARIAK

ANTECEDENTES DE HECHO

1.- 2021eko azaroaren 30ean, Osoko Bilkurak Urnietako Kiroldetgiaren kudeaketa eta garbiketako zerbitzuaren kontratua arautzen

1.- Con fecha 30 de noviembre de 2021 se aprobaron por el Pleno los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y de Prescripciones

2023KO MAIATZAREN 25EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 25 DE MAYO DE 2023

duen Administrazio Klausula Partikularren eta Preskripzio Tekniko Partikularren Agiriak onartu zituen, eta kontratua esleitzeko prozedura ireki bat ireki zen.

2.- Prozedura hori Tokiko Gobernu Batzarrak 2022ko maiatzaren 5ean hartutako erabakiarekin amaitu zen. Erabaki horren bidez, Urnietako kiroldegiko Garbiketa eta Mantentze Zerbitzua izeneko 2. lotea esleitu zitzaion Limpieza y Mantenimiento Impacto SLUri. (B39021217), (e) ko prezioaren arabera.

3.- 2022ko maiatzaren 31n, Urnietako Udaleko alkate Jorge Segurado Iriondok eta Daniel Marcos Perezek (20266418Z), Limpieza y Mantenimiento Impacto S.L.U. (B39021217) enpresaren ordezkaria, 2. lotea garbitzeko zerbitzua emateko kontratua formalizatu zuten.

4.- Kontratu formalizatuak adierazten duen bezala, Limpieza y Mantenimiento Impacto S.L.U. (B39021217) 2. lotea gauzatzeko konpromisoa hartu zuen, berariazko klausula administratiboen pleguari, preskripzio teknikoaren pleguari eta kontratistaren proposamenean jasotako zehaztapenei zorrotz lotuta.

5.- Kontratuaren arduradunak emandako txostenean enpresa kontratistak izan dituen ez-betetzeak zehazten dira (I. Eranskinetako txostena). Zehaztutako arau-hausteak administrazio-klausulen plegua, baldintza teknikoaren agiriak eta kontratistak bere eskaintzaren zati gisa aurkeztutako proiektua ez betetzea dira.

5.- 2023ko otsailaren 6an, bilera bat egin zuten kontratuaren arduradunak eta enpresa kontratistak. Bilera horretan, kontratistak konpromisoa hartu zuen 2023ko otsailaren 28rako bete ez zituen kontratu-betebeharrak betetzeko. 2023ko martxoaren 3an, ez-betetzeek bere horretan zirautela ikusita, beste aste bat eman zitzaion enpresa kontratistari betebeharrak betetzeko. Hala ere, txosten hau ematen den egunean, ez-betetzeek bere horretan jarraitzen dute.

6.- Administrazio-klausula zehatzen pleguko 38. apartatuak ezarri beharreko zigorrak arautzen ditu (berandutzeagatik eta beste zigor batzuegatik).

Lehen paragrafoko b) epigrafean aurreikusten da enpresa kontratistari zigorrak ezarri ahal izango zaizkiola prestazioa gaizki betetzeagatik. Ez-betetze hori dela eta, 2.

Técnicas Particulares que rigen el contrato de servicio de gestión y limpieza del Polideportivo de Urniet, procediéndose a la apertura de un procedimiento abierto para la adjudicación del contrato.

2.- Dicho procedimiento culminó con el Acuerdo de la Junta de Gobierno Local de 5 de mayo de 2022, por el que se adjudicó el Lote 2 "Servicio de Limpieza y mantenimiento del polideportivo de Urniet" a la empresa Limpieza y Mantenimiento Impacto S.L.U. (B39021217) por el precio de 106.471,47€ más 22.359,01€, correspondientes al IVA .

3.- El día 31 de mayo de 2022 se formalizó por Jorge Segurado Iriondo, Alcalde del Ayuntamiento de Urniet, y por Daniel Marcos Perez (20266418Z), representante de la empresa Limpieza y Mantenimiento Impacto S.L.U. (B39021217), el contrato cuyo objeto consiste en la prestación del servicio de limpieza del Lote 2.

4.- Tal y como señala el contrato formalizado, Limpieza y Mantenimiento Impacto S.L.U. (B39021217) se comprometió a la ejecución del Lote 2 con estricta sujeción al Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, al Pliego de Prescripciones Técnicas y a las especificaciones contenidas en la proposición de la propia contratista.

5.- En el informe emitido por el responsable del contrato se detallan los incumplimientos en los que ha incurrido la empresa contratista (informe adjunto como Anexo I). Las infracciones detalladas constituyen incumplimientos del Pliego de Cláusulas Administrativas, del Pliego de Prescripciones Técnicas y del Proyecto presentado por la contratista como parte de su.

5.- El 6 de febrero de 2023 se celebró una reunión entre el responsable del contrato y la empresa contratista, en la que la contratista se comprometió a dar cumplimiento a las obligaciones contractuales incumplidas para el 28 de febrero de 2023. El 3 de marzo de 2023, visto que los incumplimientos persistían, se concedió a la empresa contratista otra semana más para proceder a su cumplimiento. Sin embargo, en la fecha en la que se emite este informe, los incumplimientos persisten.

6.- El apartado 38 del Pliego de Cláusulas Administrativas particulares regula las penalidades (por demora y otras penalidades).

En el epígrafe b) del primer apartado se prevé que se podrán imponer penalidades a la empresa contratista por cumplimiento defectuoso de la prestación. Por incurrir en este incumplimiento, el

2023KO MAIATZAREN 25EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 25 DE MAYO DE 2023

paragrafoak adierazten du kontratuaren prezioaren % 4ko zigorra ezarriko dela.

7.- I. eranskinean jasotako ez-betetzen ondorioz, enpresa kontratistak ez du behar bezala betetzen prestazioa. Berariazko klausula administratiboen pleguko 38. atalean ezarritakoaren arabera, kontratuaren prezioa 106.471,47 € izanik, zigorraren zenbatekoa 4.258,85 €-koa da.

ARAU BIDE JURIDIKOA

1.- Honako hauek dira aplikatu beharreko araudi nagusiak:

- 9/2017 Legea, azaroaren 8koa, Sektore Publikoko Kontratuena, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauen transposizioa egiten duena Espainiako ordenamendu juridikora.
- 817/2009 Errege Dekretua, maiatzaren 8koa, Sektore Publikoko Kontratuak buruzko 30/2007 Legea zati batean garatzen duena.
- Herri Administrazioen Kontratuak buruzko Legearen Erregelamendu Orokorra, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren bidez onartua.
- 39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoaren Administrazio Prozedura Erkidearena.
- 40/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarena.
- Auzitegi Gorenaren maiatzaren 21eko 1689/2019 epaia.

2.- Tokiko Gobernu Batzarrak eskumena du Sektore Publikoko Kontratuak buruzko 9/2017 Legeak kontratazio-organoari ematen dizkion ahalmen guztiak baliatzeko, 2020ko azaroaren 4an egindako ohiko bilkuran onartutako Osoko Bilkuraren eskumenak Tokiko Gobernu Batzarrari eskuordetzean xedatutakoaren arabera. Osoko Bilkurak erabaki zuen Osoko Bilkuraren eskumeneko kontratuak dagokienez, kontratuaren arloko legeriaren arabera, lege horrek kontratazio-organoari ematen dizkion ahalmenak eskuordetzea, kontratu-luzapenak onartzea barne, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Legearen 47.2 artikuluan xedatutakoari kalterik egin gabe.

apartado 2 señala que se impondrá una penalidad del 4% del precio del contrato.

7.- Los incumplimientos recogidos en el Anexo I hacen que nos encontremos ante un cumplimiento defectuoso de la prestación por parte de la empresa contratista. De acuerdo con lo establecido en el apartado 38 del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, siendo el precio el contrato 106.471,47€, la cantidad de la penalidad asciende a 4.258,85€.

FUNDAMENTOS DE DERECHO

1.- La principal normativa de aplicación está constituida por:

- Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se trasponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014.
- El Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de Contratos del Sector Público.
- El Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por el Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre.
- La Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.
- Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.
- La sentencia STS 1689/2019, de 21 de mayo, del Tribunal Supremo.

2.- La Junta de Gobierno Local es competente para ejercer todas las facultades que la Ley 9/2017 de Contratos del Sector público atribuye al órgano de contratación, en virtud de lo dispuesto en la delegación de competencias del Pleno a la Junta de Gobierno Local aprobada en sesión ordinaria celebrada el 4 de noviembre de 2020. El Pleno acordó la delegación en la Junta de Gobierno Local del ejercicio, respecto de los contratos de competencia del Pleno, según la legislación en materia de contratos, de las facultades que dicha legislación atribuye al órgano de contratación, incluida la aprobación de las prórrogas contractuales, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 47.2 de la Ley reguladora de las Bases de Régimen Local.

**2023KO MAIATZAREN 25EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 25 DE MAYO DE 2023**

3.- Auzitegi Gorenak maiatzaren 21eko 1689/2019 epaian ondorioztatzen duenez, sektore publikoko kontratuetan zigorrak ezartzea kontratuak betearazteko prozeduraren barruko izapideak, erabakiak edo gorabeherak dira, eta, beraz, ez da prozedura espezifiko eta autonomorik izapidetu behar zigor horiek ezartzeko, hertsatzeko neurri osagarriak direlako. Hala ere, gaineratu du gutxieneko izapidetze bat egon behar dela, zigorrak ezartzeko proposamen bat egiteko, entzunaldi-izapide bat irekiz eta kontratazio-organoak ondoren ebazpena emanez, ustezko arau-hausleen defentsa-gabezia saihesteko.

Ikusirik 2023ko maiatzaren 15ean Antolakuntzako Batzorde Informatzaileak egindako aldeko diktamena, bozketara jo da, honako emaitzarekin:

Alde 3

Urnietako Eusko Abertzaleak: 3

Kontra 0

Abstentzioak: 0

Horrenbestez, Tokiko Gobernu Batzarrak, aho batez, ondorengoa

ERABAKI DU

1.- Limpieza y Mantenimiento Impacto SLU (B39021217) enpresa kontratistari 4.258,85€ko zigorra ezartzeko proposamena onartzea. prestazioa gaizki betetzeagatik

2.- Ebazpen hau Limpieza y Mantenimiento Impacto SLU (B39021217) jakinaraztea.

3.- Enpresa kontratistari entzunaldiaren izapidea irekitzea, 10 egun balioduneko epean.

4.- Obra handiko lizentzia ematea Erratzun zerbitzugune bat eraikitzeko. 2022HOMA0004.

Ikusita Eusko Jaurlaritzak aldeko jakinarazpena egin diola lurzorua kutsa dezaketen jarduerak edo instalazioak izan dituzten edo dituzten lurzoruen inbentarioa aldatzeko eskaerari, eta, beraz, jarduera berriak hartu beharreko espazioa kutsagarriak izan daitezkeen lurzoruetatik kanpo geratu da.

Ikusirik 2023ko urtarrilaren 2an errepide sailaren baimena jaso dela adierazitako obra, erabilera edo garraioak egiteko.

3.- El Tribunal Supremo en su sentencia STS 1689/2019, de 21 de mayo, concluye que las imposiciones de penalidades en los contratos del sector público constituyen trámites, decisiones o incidencias dentro del procedimiento de ejecución de los contratos, por lo que no hay que tramitar un procedimiento específico y autónomo para imponer estas penalidades al tratarse de medidas accesorias de carácter coercitivo. No obstante, añade que debe existir una tramitación mínima en la que se efectúe una propuesta de imposición de penalidades, con apertura de un trámite de audiencia y posterior resolución del órgano de contratación de forma que se evite la indefensión de los presuntos infractores.

Visto el dictamen favorable de la Comisión Informativa de Organización del 15 de mayo de 2023 se procede a la votación con el siguiente resultado:

A favor: 3

Urnietako Eusko Abertzaleak 3

Contra: 0

Abstención: 0

Por todo ello, la Junta de Gobierno Local ha adoptado por unanimidad el siguiente

ACUERDO

1.- Aprobar la propuesta de imposición de penalidad de 4.258,85€ a la empresa contratista Limpieza y Mantenimiento Impacto S.L.U. (B39021217) por cumplimiento defectuoso de la prestación.

2.- Notificar la presente resolución a Limpieza y Mantenimiento Impacto S.L.U. (B39021217).

3.- Dar apertura al trámite de audiencia de la empresa contratista, en un plazo de 10 días hábiles.

4.- Licencia de obra mayor para la construcción de una estación de Servicio en Erratzu. 2022HOMA0004.

Visto que el Gobierno Vasco ha notificado favorablemente la solicitud de modificación del inventario de suelos que soportan o han soportado actividades o instalaciones potencialmente contaminantes del suelo, de forma que el espacio a ocupar por la nueva actividad, ha quedado fuera de los suelos potencialmente contaminantes.

Visto que con fecha 2 de enero de 2023 se ha recibido la autorización del departamento de

2023KO MAIATZAREN 25EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 25 DE MAYO DE 2023

Ingurumenaren Kalitatearen eta Ekonomia Zirkularraren zuzendariaren baimen-ebazpena ikusita, zeinaren bidez baimena ematen baita Geoiker 20072-00011 kodea duten lurzoruen inbentarioan sartutako kokalekuan hondeaketa egiteko.

Kontuan izanik HAPOan ezarritakoa betetzen dela, eta zehazki, Erratzu Industria Poligono Eremuko Plan Partzialean ezarritakoa,

Ikusirik 2023ko maiatzaren 15ean Lurraldearen eta Jasangarritasun Energetikoaren Batzorde Informatzaileak egindako aldeko diktamena, bozketara jo da, honako emaitzarekin:

Alde 3

Urnietako Eusko Abertzaleak: 3

Kontra 0

Abstentzioak: 0

Horrenbestez, Tokiko Gobernu Batzarrak, aho batez, ondorengoa

ERABAKI DU

1. MARTIN LÓPEZ CARBURANTES S.L.U -ri ematea obra handiaren lizentzia, zerbitzu-gune bat, lokal tekniko, komertzial eta zerbitzu-zerbitzu osagarrietarako, hala nola denda, dutxak, garbitegia, gimnasioa, kafetegia, jatetxea eta hotelaren 2 FASEA eraikitzeko.

Aurreikusitako Exekuzio Materialaren aurrekontua 1.169.711,00 eurokoa da.

2. BALDINTZA PARTIKULARRAK

- GI-3721 errepidetik sartzeko eta irteteko, ezin izango da puntu beretik egin, baizik eta bi konexio egongo dira errepide horrekin (bat dagoen nabearen alde bakoitzean).

- Jarduera hastean egiaztatzen bada jarduera berrira sartzeko diren kamioi-ilarak GI-3722 errepidean dagoen biribilguneari eragiten diotela, Urnietako Udalak neurri osagarriak hartzeko eskatu ahal izango dio sustatzaileari.

carreteras, para la “realización de las obras, usos o transportes indicados”.

Vista la Resolución de Autorización del Director de Calidad Ambiental y Economía Circular por la que se autoriza la excavación en el emplazamiento incluido en el inventario de suelos con el código Geoiker 20072-00011.

Teniendo en cuenta que se da cumplimiento a lo establecido en el PGOU y en concreto lo establecido en el Plan Parcial del Ámbito Polígono Industrial Erratzu,

Visto el dictamen favorable de la Comisión Informativa de Territorio y Sostenibilidad Energética del 15 de mayo de 2023 se procede a la votación con el siguiente resultado:

A favor: 3

Urnietako Eusko Abertzaleak 3

Contra: 0

Abstención: 0

Por todo ello, la Junta de Gobierno Local ha adoptado por unanimidad el siguiente

ACUERDO

1. Conceder a MARTIN LÓPEZ CARBURANTES S.L.U, licencia de obra mayor para la construcción de una estación de servicio, edificio para destinarlo a local técnico, comercial y de servicios complementarios a la Estación de Servicio, como tienda, duchas, lavandería, gimnasio, cafetería, restaurante y hotel, FASE 2.

El presupuesto de Ejecución Material previsto asciende a 1.169.711,00 euros.

2. CONDICIONES PARTICULARES

- El acceso y salida desde la GI-3721, no se podrán realizar desde un mismo punto, sino que habrá dos conexiones a dicha carretera (una a cada lado de la nave existente).

- Si al comenzar la actividad, se comprobase que las colas de camiones que acceden a la nueva actividad, afectan a la rotonda situada en la GI-3722, el ayuntamiento de Urnieta podrá solicitar a la promotora, la adopción de medidas complementarias.

2023KO MAIATZAREN 25EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 25 DE MAYO DE 2023

- Obra gehienez ere 6 hilabetetan hasi beharko da baimenaren jakinarazpena jasotzen denetik eta urtebete baina lehen bukatuko da.

- El plazo de inicio de la obra será como máximo de 6 meses desde la recepción de la notificación de la licencia, y finalizará en un plazo máximo de un año.

Obrak hasi baino lehen:

Antes del comienzo de la obra:

- Obra hasi aurretik beharrezkoa izango da zuinketa akta egitea, udal teknikariak aurrean direlarik.

- Deberá nombrar Director de Obras a Técnico competente (Arquitecto y Aparejador).

- Hiri-instalazioetan izango diren eraginak udal zerbitzu teknikoekin adostu beharko dira.

- Antes del inicio de la obra será necesario realizar el acta de replanteo con la presencia de técnicos municipales.

- Obra zuzendaritza teknikoa izendatu beharko da (arkitektoa eta arkitekto teknikoa)

- Las afecciones a las instalaciones urbanas se deberán consensuar con los servicios técnicos municipales.

Obrak bukatu eta gero:

Al finalizar las obras:

- Obra Amaierako Ziurtagiria aurkeztuko du, obra zuzendariak sinatua eta dagokion elkargoak onetsia.

- Presentará el Certificado Fin de Obra firmado por el directo de la obra y visado por su Colegio correspondiente.

- Sortutako hondakinen kudeaketa egokia ziurtatzeko, hondakinak eta eraikuntza materialak sortzen dituen pertsonak amaierako txostena ekarri beharko du, 112/2012 Dekretuko III. eranskinarekin bat etorriz.

- A fin de acreditar la correcta gestión de los residuos generados, la persona productora de los residuos y materiales de construcción deberá aportar un informa final, de acuerdo al anexo III del Decreto 112/2012.

Txosten hau derrigorrez aurkeztu behar izango da bermea itzultzeko.

Será necesario aportar este informe, para que pueda procederse a la devolución de la fianza.

Aurreikusitako jarduera guztiak hasteko beharrezkoak diren jarduera-proiektuak izapidetu beharko dira.

- Se deberán tramitar los proyectos de actividad necesarios para el inicio de todas las actividades previstas.

3. HONDAKINAK

3. RESIDUOS

- Berariaz debekatuta dago obrako materialak edo hondakinak zuzenean zoladuran uztea, baita masak, morteroak eta abar prestatzea ere.

- Se prohíbe expresamente depositar materiales de obra o escombros, directamente en el pavimento, así como preparar masas, morteros, etc.

- Debeكاتuta dago obretatik datozen hondakinak baimendu gabeko zabortegetan uztea.

- Se prohíbe depositar los escombros procedentes de las obras en vertederos no autorizados.

Eraikuntza- eta eraispen-hondakinen ekoizpena eta kudeaketa arautzen duen 112/2012 Dekretuak araututako obra denez, eraispenean sortutako hondakinen kudeaketa egokia bermatzeko, hondakin horien kudeaketaren kostuaren %120ko fidantza ezarri beharko da, hau da, 19.474,07 euro.

Al tratarse de una obra regulada por el Decreto 112/2012, por el que se regula la producción y gestión de los residuos de construcción y demolición, con el fin de garantizar la adecuada gestión de los residuos generados en la demolición se deberá imponer una fianza del 120% del coste de la gestión de dichos residuos, es decir, 19.474,07 euros.

4. BALDINTZA OROKORRAK

4. CONDICIONES GENERALES

- Baimen honek bakar-bakarrik balio du eskaerarekin batera aurkeztutako dokumentazioan aurrekontu eta guzti adierazitako obrak egiteko.

- La presente licencia ampara exclusivamente a las obras que se presupuestan y relacionan en la documentación presentada y correspondiente a la solicitud realizada.

2023KO MAIATZAREN 25EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 25 DE MAYO DE 2023

- Apirilaren 20ko 505/2007 Errege Dekretuan (espazio publiko urbanizatueta eta eraikinetara sartzeko eta horiek erabiltzeko desgaitasuna duten pertsonen irisgarritasunaren eta diskriminaziorik ezaren oinarriko baldintzak onartzen dituen) ezarritakoa bete beharko dute, bai eta Irisgarritasuna Sustatzeko abenduaren 4ko 20/97 Legean eta apirilaren 11ko 68/2000 Dekretuan (hiri-inguruneen, espazio publikoen, eraikinen eta informazio eta komunikazioko sistemen irisgarritasun-baldintzei buruzko arau teknikoak onartzen dituen) ezarritakoa ere.

5. SEGURITASUN-NEURRIAK

- Obra egiterakoan, oinezkoen segurtasuna hartuko da kontuan, eta, beharrezkoa izanez gero, hesiak jarriko dira.

- Lanek dirauten bitartean, indarrean dauden segurtasun neurriak hartuko dira, bertan lanean ari diren langileak eta oinezkoak babesteko. Ildo horretan, bide publikoa beharrezko neurri osagarriekin babestuko da (aldamioak igarotzeko moduluak, oholekin, hesiekin, zinta balizatzaileekin, sareekin, biserekin...), oinezkoen segurtasuna eta zirkulazioa bermatzeko moduan, fatxadako hondakinak irits daitezkeen eremu osoan. Oinezkoentzako pasabideek gutxienez 1,5 m-ko zabalera izango dute.

6. ZARATAK

Lanen ordutegiari dagokionez, zaraten eta bibrazioen igorpena arautzen duen Udal ordenantzak ezartzen duena bete beharko da; ondorioz, lanak ezin izango dira egin 22:00etatik 08:00etara eta jaiegunetan egun osoan zehar. Etxe barruko lanetarako, neurri zuzentzaile egokiak hartuko dira zarata edo bibrazioengatik auzokoentzat sor daitezkeen eragozpenak gutxitzeko.

7. Baldin eta obra egiteko beharrezkoa bada laguntza bitartekoak jartzea, al nola, aldamioak, edukiontzia edo horrelakoak, eta horiek bide publikora begira edo bide publikoa okupatuz jartzen badira Ibi Publikoaren Okupaziorako Baimena eskatu beharko du eta udaltzainekin harremanetan jarri beharko da honen kokapena zehazteko. Kasu horretan hondakinak tolba bidez bideratu beharko dira.

- Deberán cumplir lo establecido en el R.D. 505/2007 de 20 de abril por el que se aprueban las condiciones básicas de accesibilidad y no discriminación de las personas con discapacidad para el acceso y utilización de los espacios públicos urbanizados y edificaciones, así como lo establecido en la Ley 20/97 de 4 de Diciembre para la promoción de la accesibilidad y lo establecido en el Decreto 68/2000 de 11 de abril por el que se aprueban las normas técnicas sobre condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos, espacios públicos, edificaciones y sistemas de información y comunicación.

5. MEDIDAS DE SEGURIDAD

- Al efectuar la obra, se tendrá en cuenta la seguridad de las posibles viandantes, colocando vallas si fuera necesario.

- Se adoptará, mientras duren las obras, las vigentes medidas de seguridad para la protección de operarios que en ellas intervienen, así como de los viandantes. En éste sentido se protegerá la vía pública mediante los medios auxiliares que fueran precisos (módulos de paso de andamios con entablados, vallados, cintas balizadoras, redes, viseras, etc.) que garanticen la seguridad del tránsito peatonal y rodado en todo el tramo susceptible de recibir desprendimientos desde la fachada. Estos deberán permitir un paso de peatones de una anchura mínima de 1,5m.

6. RUIDOS

En cuanto al horario de los trabajos, se deberá cumplir lo establecido en la Ordenanza Municipal de Emisión de Ruidos y Vibraciones, por lo que los trabajos no podrán ejecutarse entre las 22 y las 8 horas, y los días festivos en su totalidad. Para los trabajos en el interior de las viviendas se adoptarán las medidas correctoras oportunas para minimizar las molestias que por ruido y/o vibraciones se puedan generar en el vecindario.

7. Si para la ejecución de la obra fuera preciso el empleo de medios auxiliares como andamios, contenedor o cualquier otro elemento auxiliar y los mismos están orientados u ocupando la vía pública, deberá solicitar Licencia de Ocupación de Vía Pública y ponerse en contacto con la Policía Municipal para concretar la ubicación. En ese caso los residuos tendría que sacarlos a través de un tubo.

**2023KO MAIATZAREN 25EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 25 DE MAYO DE 2023**

8. Lizentzia, beti, jabetze-eskubidea kontuan izan gabe, eta hirugarrenei eta bidezkoak diren gainerako lizentzia eta administrazio-baimenei kalterik eragin gabe emango da.

9. Baimen honek obraren lekuan egon beharko du, honek irauten duen bitartean, eta Udaltzaingoa edo Udal Zerbitzu Teknikoen eskura jarriko da, hauek eskatzen dutenean.

10. Kontu-hartzailtza zerbitzuak dagokion zerga likida dezala, hala badagokio.

5.- Obra handiko lizentzia ematea Lizardi etxean, etxearen ondoan solera bat, eta igerileku bat eraikitzeko. 2023HOMA0004.

Ikusita HAPNn eta Lurzoruari, HIE "Babilonia"ko Plan Partziala eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legean ezarritako baldintzak betetzen direla,

Ikusirik 2023ko maiatzaren 15ean Lurraldearen eta Jasangarritasko Energetikoaren Batzorde Informatzaileak egindako aldeko diktamena, bozketara jo da, honako emaitzarekin:

Alde 3

Urnietako Eusko Abertzaleak: 3

Kontra 0

Abstentzioak: 0

Horrenbestez, Tokiko Gobernu Batzarrak, aho batez, ondorengo

ERABAKI DU

1. Rosario Ugalde Etxeberriari ematea obra handiaren lizentzia, AIU 32 "Babilonia"ko Lizardi etxean, etxearen ondoan solera bat, eta igerileku bat eraikitzeko.

Aurreikusitako Exekuzio Materialaren aurrekontua 56.096,61 eurokoa da.

2. BALDINTZA PARTIKULARRAK

- Obra gehenez ere 6 hilabetetan hasi beharko da baimenaren jakinarazpena jasotzen denetik eta urtebete baina lehen bukatuko da.

Obrak hasi baino lehen:

8. La licencia se concede a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio de terceros y de las demás licencias y autorizaciones administrativas que sean procedentes.

9. Indicar que esta autorización deberá estar en el lugar de emplazamiento de la obra, durante el transcurso de la misma, a disposición de la Policía Local o de los Servicios Técnicos Municipales cuando éstos la requieran.

10. Que, por los servicios de Intervención, en su caso, se proceda a la liquidación del tributo que corresponda.

5.- Licencia de obra mayor para la construcción de una solera adosada a la casa y de una piscina, en la casa Lizardi. 2023HOMA0004.

Visto que se da cumplimiento a los condicionantes establecidos en el PGOU, en el Plan Parcial del AIU 32 "Babilonia" y en la Ley 2/2006 de Suelo y Urbanismo,

Visto el dictamen favorable de la Comisión Informativa de Territorio y Sostenibilidad Energética del 15 de mayo de 2023 se procede a la votación con el siguiente resultado:

A favor: 3

Urnietako Eusko Abertzaleak 3

Contra: 0

Abstención: 0

Por todo ello, la Junta de Gobierno Local ha adoptado por unanimidad el siguiente

ACUERDO

1. Conceder a Rosario Ugalde Etxeberria, licencia de obra mayor para la construcción de una solera adosada a la casa y de una piscina, en la casa Lizardi. El presupuesto de Ejecución Material previsto asciende a 56.096,61 euros.

2. CONDICIONES PARTICULARES

- El acceso y salida desde la GI-3721, no se podrán realizar desde un mismo punto, sino que habrá dos conexiones a dicha carretera (una a cada lado de la nave existente).

Antes del comienzo de la obra:

2023KO MAIATZAREN 25EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 25 DE MAYO DE 2023

- Obrak hasi aurretik, plano bat aurkeztu beharko da, non igerilekuaren isuriak definitu beharko diren, ur zikinen sarera joango direnak,
- Previo inicio de las obras, se deberá aportar plano en el que se definan los desagües de la piscina, que se deberán realizar a la red municipal de aguas fecales.
- Obra hasi aurretik beharrezkoa izango da zuinketa akta egitea, udal teknikariak aurrean direlarik.
- Deberá nombrar Director de Obras a Técnico competente (Arquitecto y Aparejador).
- Obra zuzendaritza teknikoak izendatu beharko da (arkitektoa eta arkitekto teknikoak)
- Antes del inicio de la obra será necesario realizar el acta de replanteo con la presencia de técnicos municipales.
- Hiri-instalazioetan izango diren eraginak udal zerbitzu teknikoekin adostu beharko dira.
- Las afecciones a las instalaciones urbanas se deberán consensuar con los servicios técnicos municipales.

Obrak bukatu eta gero:

- Obra Amaierako Ziurtagiria aurkeztuko du, obra zuzendariak sinatua eta dagokion elkargoak onetsia.
- Sortutako hondakinen kudeaketa egokia ziurtatzeko, hondakinak eta eraikuntza materialak sortzen dituen pertsonak amaierako txostena ekarri beharko du, 112/2012 Dekretuko III. eranskinarekin bat etorriz. Txosten hau derrigorrez aurkeztu behar izango da bermea itzultzeko. Aurreikusitako jarduera guztiak hasteko beharrezkoak diren jarduera-proiektuak izapidetu beharko dira.

3. HONDAKINAK

- Berriaz debekatuta dago obrako materialak edo hondakinak zuzenean zoladuran uztea, baita masak, morteroak eta abar prestatzea ere.
- Debeكاتuta dago obretatik datozen hondakinak baimendu gabeko zabortegetan uztea. Eraikuntza- eta eraispen-hondakinen ekoizpena eta kudeaketa arautzen duen 112/2012 Dekretuak araututako obra denez, eraispenean sortutako hondakinen kudeaketa egokia bermatzeko, hondakin horien kudeaketaren kostuaren %120ko fidantza ezarri beharko da, hau da, 844,04 euro.

4. BALDINTZA OROKORRAK

- Baimen honek bakar-bakarrik balio du eskaerarekin batera aurkeztutako dokumentazioan aurrekontu eta guzti adierazitako obrak egiteko.

Al finalizar las obras:

- Presentará el Certificado Fin de Obra firmado por el directo de la obra y visado por su Colegio correspondiente.
- A fin de acreditar la correcta gestión de los residuos generados, la persona productora de los residuos y materiales de construcción deberá aportar un informe final, de acuerdo al anexo III del Decreto 112/2012. Será necesario aportar este informe, para que pueda procederse a la devolución de la fianza.
- Se deberán tramitar los proyectos de actividad necesarios para el inicio de todas las actividades previstas.

3. RESIDUOS

- Se prohíbe expresamente depositar materiales de obra o escombros, directamente en el pavimento, así como preparar masas, morteros, etc.
- Se prohíbe depositar los escombros procedentes de las obras en vertederos no autorizados.

Al tratarse de una obra regulada por el Decreto 112/2012, por el que se regula la producción y gestión de los residuos de construcción y demolición, con el fin de garantizar la adecuada gestión de los residuos generados en la construcción se deberá imponer una fianza del 120% del coste de la gestión de dichos residuos, es decir, 844,04 euros.

4. CONDICIONES GENERALES

- La presente licencia ampara exclusivamente a las obras que se presupuestan y relacionan en la documentación presentada y correspondiente a la solicitud realizada.

2023KO MAIATZAREN 25EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 25 DE MAYO DE 2023

- Apirilaren 20ko 505/2007 Errege Dekretuan (espazio publiko urbanizatuetara eta eraikinetara sartzeko eta horiek erabiltzeko desgaitasuna duten pertsonen irisgarritasunaren eta diskriminaziorik ezaren oinarriko baldintzak onartzen dituen) ezarritakoa bete beharko dute, bai eta Irisgarritasuna Sustatzeko abenduaren 4ko 20/97 Legean eta apirilaren 11ko 68/2000 Dekretuan (hiri-inguruneen, espazio publikoen, eraikinen eta informazio eta komunikazioko sistemen irisgarritasun-baldintzei buruzko arau teknikoak onartzen dituen) ezarritakoa ere.

5. SEGURITASUN-NEURRIAK

- Obra egiterakoan, oinezkoen segurtasuna hartuko da kontuan, eta, beharrezkoa izanez gero, hesiak jarriko dira.

- Lanek dirauten bitartean, indarrean dauden segurtasun neurriak hartuko dira, bertan lanean ari diren langileak eta oinezkoak babesteko. Ildo horretan, bide publikoa beharrezko neurri osagarriekin babestuko da (aldamioak igarotzeko moduluak, oholekin, hesiekin, zinta balizatzaileekin, sareekin, biserekin...), oinezkoen segurtasuna eta zirkulazioa bermatzeko moduan, fatxadako hondakinak irits daitezkeen eremu osoan. Oinezkoentzako pasabideek gutxienez 1,5 m-ko zabalera izango dute.

6. ZARATAK

Lanen ordutegiari dagokionez, zaraten eta bibrazioen igorpena arautzen duen Udal ordenantzak ezartzen duena bete beharko da; ondorioz, lanak ezin izango dira egin 22:00etatik 08:00etara eta jaiegunetan egun osoan zehar. Etxe barruko lanetarako, neurri zuzentzaile egokiak hartuko dira zarata edo bibrazioengatik auzokoentzat sor daitezkeen eragozpenak gutxitzeko.

7. Baldin eta obra egiteko beharrezkoa bada laguntza bitartekoak jartzea, al nola, aldamioak, edukiontzia edo horrelakoak, eta horiek bide publikora begira edo bide publikoa okupatuz jartzen badira Ibi Publikoaren Okupaziorako Baimena eskatu beharko du eta udaltzainekin harremanetan jarri beharko da honen kokapena

- Deberán cumplir lo establecido en el R.D. 505/2007 de 20 de abril por el que se aprueban las condiciones básicas de accesibilidad y no discriminación de las personas con discapacidad para el acceso y utilización de los espacios públicos urbanizados y edificaciones, así como lo establecido en la Ley 20/97 de 4 de Diciembre para la promoción de la accesibilidad y lo establecido en el Decreto 68/2000 de 11 de abril por el que se aprueban las normas técnicas sobre condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos, espacios públicos, edificaciones y sistemas de información y comunicación.

5. MEDIDAS DE SEGURIDAD

- Al efectuar la obra, se tendrá en cuenta la seguridad de las posibles viandantes, colocando vallas si fuera necesario.

- Se adoptará, mientras duren las obras, las vigentes medidas de seguridad para la protección de operarios que en ellas intervienen, así como de los viandantes. En éste sentido se protegerá la vía pública mediante los medios auxiliares que fueran precisos (módulos de paso de andamios con entablados, vallados, cintas balizadoras, redes, viseras, etc.) que garanticen la seguridad del tránsito peatonal y rodado en todo el tramo susceptible de recibir desprendimientos desde la fachada. Estos deberán permitir un paso de peatones de una anchura mínima de 1,5m.

6. RUIDOS

En cuanto al horario de los trabajos, se deberá cumplir lo establecido en la Ordenanza Municipal de Emisión de Ruidos y Vibraciones, por lo que los trabajos no podrán ejecutarse entre las 22 y las 8 horas, y los días festivos en su totalidad. Para los trabajos en el interior de las viviendas se adoptarán las medidas correctoras oportunas para minimizar las molestias que por ruido y/o vibraciones se puedan generar en el vecindario.

7. Si para la ejecución de la obra fuera preciso el empleo de medios auxiliares como andamios, contenedor o cualquier otro elemento auxiliar y los mismos están orientados u ocupando la vía pública, deberá solicitar Licencia de Ocupación de Vía Pública y ponerse en contacto con la Policía Municipal para concretar la ubicación. En ese caso los residuos tendría que sacarlos a través de un tubo.

**2023KO MAIATZAREN 25EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 25 DE MAYO DE 2023**

zehazteko. Kasu horretan hondakinak tolba bidez bideratu beharko dira.

8. Lizentzia, beti, jabetze-eskubidea kontuan izan gabe, eta hirugarrenei eta bidezkoak diren gainerako lizentzia eta administrazio-baimenei kalterik eragin gabe emango da.

9. Baimen honek obraren lekuan egon beharko du, honek irauten duen bitartean, eta Udaltzaingoaren edo Udal Zerbitzu Teknikoen eskura jarriko da, hauek eskatzen dutenean.

10. Kontu-hartzailletza zerbitzuak dagokion zerga likida dezala, hala badagokio.

6.- Euskaraz Koop. E-kin hitzarmena sinatzea onartzea. Esp. 2023SIHT0007.

Aurrekariak

1. Euskaraz Koop. E.-ren xedea da helduen euskalduntze eta alfabetatzean lan egitea. Ildo horretan, EUSKARAZ KOOP. E.-k hainbat jarduera burutu ditu azken urteetan Urnietan helduen euskalduntze eta alfabetatzearen arlo horretan, hala nola, helduentzako euskara ikastaroak eskaintzea

Zuzenbideko oinarriak

1. Toki erregimeneko oinarrien arautzaile den apirilaren 2ko 7/1985 legearen eta Euskadiko Toki Erakundearen apirilaren 7ko 2/2016 legearen arabera Urnietako Udalarena denez bere lurralde-eremuan euskararen ezagutza sustatzeko eta erabilera dinamizatzeko eskumena, horretarako zerbitzuak eta jarduerak zuzenean antolatuz, edo beste pertsona edo erakunde batzuek euskara sustatu eta dinamizatzeko aldera burutzen dituzten jardueren finantzaketan lagunduz, beharrezkotzat jotzen du marko iraunkor bat sortzea urnietarren artean euskararen ezagutza eta erabilera zabaltzeko, horretarako lankidetzak hitzarmena bideratuz. Aipatu legeriaren arabera, toki-erakundeek euskararen arloan aitortuak dituzten eskumenak

8. La licencia se concede a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio de terceros y de las demás licencias y autorizaciones administrativas que sean procedentes.

9. Indicar que esta autorización deberá estar en el lugar de emplazamiento de la obra, durante el transcurso de la misma, a disposición de la Policía Local o de los Servicios Técnicos Municipales cuando éstos la requieran.

10. Que, por los servicios de Intervención, en su caso, se proceda a la liquidación del tributo que corresponda.

6.-Aprobación del convenio a firmar con Euskaraz Koop. E. Exp. 2023SHIT0007

Antecedentes

2. EUSKARAZ KOOP. E. tiene como objeto trabajar en el ámbito de la euskaldunización y alfabetización de las personas adultas. En ese sentido, EUSKARAZ KOOP. E. ha desarrollado diversas actividades en dicho ámbito, como, por ejemplo, la oferta de cursos de euskera para personas adultas.

Fundamentos de derecho

1. La ley 7/1985 de 2 de abril, reguladora de las bases de régimen local y la ley 2/2016 de 7 de abril, de instituciones locales de Euskadi, atribuyen a los municipios, como propia, la competencia, con las facultades y funciones que de ella se derivan, para fomentar el conocimiento y dinamizar el uso del euskera en su ámbito territorial, ya sea mediante la prestación de actividades y servicios a estos fines o mediante la colaboración en la financiación de actividades de fomento y dinamización del euskera realizadas por otras personas o entidades, por lo que se ve necesaria la creación de un marco permanente mediante un convenio de colaboración, al objeto de impulsar y extender el conocimiento y el uso del euskera entre las y los urnietarras. Según la legislación citada, para el ejercicio de las

**2023KO MAIATZAREN 25EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 25 DE MAYO DE 2023**

- baliatzeko, hitzarmenak izenpetu ahal izango dituzte
2. Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzko azaroaren 19ko 179/2019 dekretuaren 37. eta 38. artikuluek erakunde publiko nahiz pribatuekin hitzarmenak egiteko aukera eta horiei laguntza eta dirulaguntza publikoak eman ahal izatea erregulatzen dute.
 3. Sektore Publikoko Kontratuak buruzko azaroaren 9ko 9/2017 Legearen 6.2 artikulua bere aplikazio eremutik kanpo uzten ditu "Administrazioak zuzenbide pribatuari lotutako pertsona fisiko edo juridikoekin egindako lankidetzak hitzarmenak, berariazko erregulazio arauen arabera egindakoak hain zuzen, betiere horien helburua ez bada jasotzen Lege honetan edo arau administratibo berezietan araututako kontratuetan". Lege beraren 9.2 artikulua aldiz, bere aplikazio eremutik kanpo uzten ditu "ondasun higiezinak, balore negoziagarriak eta ondasun gorpuzgabeen gainean egindako salerosketa-, dohaintza-, truke- eta errentamendu-kontratuak eta gainerako antzeko negozio juridikoak (ordenagailu-programak buruzkoak salbu; kasu horretan, hornidura- edo zerbitzu-kontratuetatik joko dira eta). Aipatutako horiek guztiek kontratu pribatuen izaera izango dute, eta ondare-legeriaren pean egongo dira."
 4. Administrazio Publikoaren Ondasunei buruzko azaroaren 3ko 33/2003 Legearen 107.1 artikulua arabera, "ondare-ondasunak eta eskubideen ustiapenerako kontratuak lehiaketa bidez esleitu dira, ondasunaren berezitasunarengatik, eskaeraren mugarengatik, aurreikusi ez daitezkeen gertaerak eragindako presarengatik edo eragiketaren berezitasunarengatik zuzeneko esleipena dagokionean izan ezik. Zuzeneko esleipena eragingo duten gertaerak behar bezala ziritu beharko dira espedientean."
- competencias reconocidas en materia de euskera, las entidades locales podrán establecer convenios.
2. El decreto 179/2019 de 19 de noviembre, sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi, en sus artículos 37 y 38 regula la posibilidad de formalizar convenios con entidades tanto públicas como privadas y la de concederles ayudas o subvenciones públicas a las mismas.
 3. El artículo 6.2 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, excluye del ámbito de aplicación de la misma a "los convenios que celebren las entidades del sector público con personas físicas o jurídicas sujetas al derecho privado, siempre que su contenido no esté comprendido en el de los contratos regulados en esta Ley o en normas administrativas especiales". El artículo 9.2 de la misma Ley por su parte, excluye de su ámbito de aplicación "los contratos de compraventa, donación, permuta, arrendamiento y demás negocios jurídicos análogos sobre bienes inmuebles, valores negociables y propiedades incorpóreas, a no ser que recaigan sobre programas de ordenador y deban ser calificados como contratos de suministro o servicios, que tendrán siempre el carácter de contratos privados y se regirán por la legislación patrimonial."
 4. El artículo 107.1 de la Ley 33/2003, de 3 de noviembre, del Patrimonio de las Administraciones Públicas, dispone que "los contratos para la explotación de los bienes y derechos patrimoniales se adjudicarán por concurso salvo que, por las peculiaridades del bien, la limitación de la demanda, la urgencia resultante de acontecimientos imprevisibles o la singularidad de la operación, proceda la adjudicación directa. Las circunstancias determinantes de la adjudicación directa deberán justificarse suficientemente en el expediente."

**2023KO MAIATZAREN 25EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 25 DE MAYO DE 2023**

Ikusirik 2023ko maiatzaren 16an Herritargoko Batzorde Informatzaileak egindako aldeko diktamena, bozketara jo da, honako emaitzarekin:

Alde 3

Urnietako Eusko Abertzaleak: 3

Kontra 0

Abstentzioak: 0

Horrenbestez, Tokiko Gobernu Batzarrak, aho batez, ondorengoa

ERABAKI DU

- a) EUSKARAZ KOOP.rekin sinatu beharreko hitzarmen-proposamena onartzea (eranskina). Hitzarmen honen indarraldia 2025eko uztailaren 31a bitartekoa izango da.
- b) Alkate jaunari baimena ematea hitzarmen hori sinatzeko.
- c) San Juan kaleko 42. zenbakian kokaturiko Elkarten etxean, bulegoa eta 3 gela lokala prekarioan lagatzea onartzea, erantsitako hitzarmen-proposamenean adierazitako baldintzetan
- d) 12.084,60 euroko dirulaguntza ematea 1 0400.227.335.00.99 (2482) aurrekontu partidaren kargura, hitzarmenean zehaztutako moduan ordainduko dela adieraziz.
- e) EUSKARAZ KOOP. E.-ri erabakia jakinaraztea eta sustapen eta kontu-hartzailetza sailei helaraztea, dagozkion ondorioak izan ditzan.

7.- Euskal Fondoarekin Urteko Plan Operatiboa onartzea. Esp. 2021GHIT0001

1.Urnietako Udala eta Euskal Fondoaren arteko 2023 urterako, Urteko Plan Operatiboa onartzea

2. 2023ko urteko plan operatiboa finantzatu aurrekontu partida honetatik: 1 0600.481.230.20.07 2022 (920).

3. Finanziaiatuko dena honakoa da:

Visto el dictamen favorable de la Comisión Informativa de Ciudadanía del 16 de mayo de 2023 se procede a la votación con el siguiente resultado:

A favor: 3

Urnietako Eusko Abertzaleak 3

Contra: 0

Abstención: 0

Por todo ello, la Junta de Gobierno Local ha adoptado por unanimidad el siguiente

ACUERDO

- a) Aprobar la propuesta de convenio a suscribir con EUSKARAZ KOOP. (anexo). El convenio se mantendrá vigente hasta el 31 de julio de 2025.
- b) Autorizar al Sr. Alcalde para la firma de dicho convenio.
- c) Aprobar la cesión en precario de una oficina y 3 aulas en la Casa de las Asociaciones sita en el nº 42 de la calle San Juan, en las condiciones indicadas en la propuesta de convenio que se anexa.
- d) Aprobar la concesión de una subvención de 12.084,60 euros con cargo a la partida presupuestaria 1 0400.227.335.00.99 (2482), indicando que el pago de la misma se realizará en virtud de lo establecido en el convenio.
- e) Notificar este acuerdo a EUSKARAZ KOOP. E. y trasladar el mismo a los departamentos de promoción e intervención a los efectos oportunos.

7.- Aprobar el Plan Operativo Anual con Euskal Fondo. Exp. 2021GHIT0001.

1. Aprobar el Plan Operativo Anual 2023 entre el Ayuntamiento de Urnieta y Euskal Fondo.

2. Financiar el plan operativo anual 2023 de la partida: 1 0600.481.230.20.07 2022 (920).

3. Se financiará lo siguiente:

2023KO MAIATZAREN 25EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 25 DE MAYO DE 2023

- Euskal Fondoako bazkide kuota finantziatzea 1.769,89€
- Zahartze osasungarrirako estrategiak sendotzea eta gizartean parte hartzea adineko helduei arreta emateko garatzem duen programan. LA HABANA, 5.443,37 €
- Gazuaniko, Auserdeko eta Mejidiko lantegiak babestea eta Garraio eta Energia Ministerioa gas-bonbonak banatzeko kamioi trakzio-burua ematea. TINDOUF. RASD, 5.443,37 €
- EL SALVADORREKO udalerrietan genero ikuspegiarekin tokiko gobernagarritasuna eta gobernantza indartzea. 4. fasea, 5.443,37 €
- La cuota social de Euskal Fondoa, 1.769,89€
- Consolidación de estrategias de envejecimiento saludable y participación social en el programa de atención a las personas adultas LA HABANA. 5.443,37 €
- Apoyar los talleres de Gazuani, Auserd y Mejidi y dotar al ministerio de transporte y energía de una cabeza tractora para distribución de bombonas de gas. TINDOUF.RASD.5.443,37 €
- Fortaleciendo la gobernabilidad y gobernanza local con perspectiva de género en municipios de EL SALVADOR. 4ª fase. 5.443,37 €

4.Euskal Fondoari erabakia jakinaraztea eta Gizarte Zerbitzuak eta Kontu-hartzailatza Sailei helaraztea, dagozkion ondorioak izan ditzan.

4. Notificar este acuerdo a Euskal Fondoa y trasladar el mismo a los departamentos de Servicios Sociales e Intervención a los efectos oportunos.

Ikusirik 2023ko maiatzaren 16an Herritargoko Batzorde Informatzaileak egindako aldeko diktamena, bozketara jo da, honako emaitzarekin:

Visto el dictamen favorable de la Comisión Informativa de Ciudadanía del 16 de mayo de 2023 se procede a la votación con el siguiente resultado:

Alde 3

A favor: 3

Urnietako Eusko Abertzaleak: 3

Urnietako Eusko Abertzaleak 3

Kontra 0

Contra: 0

Abstentzioak: 0

Abstención: 0

Horrenbestez, Tokiko Gobernu Batzarrak, aho batez, ondorengoa

Por todo ello, la Junta de Gobierno Local ha adoptado por unanimidad el siguiente

ERABAKI DU

ACUERDO

1.Urnietako Udala eta Euskal Fondoaren arteko 2023 urterako, Urteko Plan Operatiboa onartzea

1. Aprobar el Plan Operativo Anual 2023 entre el Ayuntamiento de Urnieta y Euskal Fondoa.

2. 2023ko urteko plan operatiboa aurrekontu partida honetatik finantzatuko da: 1 0600.481.230.20.07 2022 (920).

2. El plan operativo anual 2023 se financiará a través de la siguiente partida presupuestaria: 1 0600.481.230.20.07 2022 (920).

3.Finantzaituko dena honakoa da:

3. Se financiará lo siguiente:

- Euskal Fondoako bazkide kuota finantziatzea 1.769,89€
- Proiektuei dagokionez hauek izango dira:
- ✓ Zahartze osasungarrirako estrategiak sendotzea eta gizartean parte hartzea adineko helduei arreta emateko

- La cuota social de Euskal Fondoa, 1.769,89€
- En lo relativo a los proyectos, serán estos:
- ✓ Consolidación de estrategias de envejecimiento saludable y participación social en el programa de atención a las personas adultas LA HABANA. 5.443,37 €

**2023KO MAIATZAREN 25EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 25 DE MAYO DE 2023**

garatzem duen programan. LA
HABANA, 5.443,37 €

- ✓ Gazuaniko, Auserdeko eta Mejidiko lantegiak babestea eta Garraio eta Energia Ministerioa gas-bonbonak banatzeko kamioi trakzio-burua ematea. TINDOUF. RASD, 5.443,37 €
- ✓ EL SALVADORREKO udalerrietan genero ikuspegiarekin tokiko gobernagarritasuna eta gobernantza indartzea. 4. fasea, 5.443,37 €

4.Euskal Fondoari erabakia jakinaraztea eta Gizarte Zerbitzuak eta Kontu-hartzailletza Sailei helaraztea, dagozkion ondorioak izan ditzan.

8.-Bestelakoak.

Ez da aipamenik egiten

Azkenik, eztabaidatzeko beste gairik ez dagoenez, alkateak amaitutzat eman du Tokiko Gobernu Batzar hau, eta nik, Urnietako idazkariak, hala egiaztatu dut, Alkatearen oniritziarekin.

Jorge Segurado Iriondo, Alkatea / Alcalde.

- ✓ Apoyar los talleres de Gazuani, Auserd y Mejidi y dotar al ministerio de transporte y energía de una cabeza tractora para distribución de bombonas de gas. TINDOUF.RASD.5.443,37 €
- ✓ Fortaleciendo la gobernabilidad y gobernanza local con perspectiva de género en municipios de EL SALVADOR. 4ª fase. 5.443,37 €

4. Notificar este acuerdo a Euskal Fondoa y trasladar el mismo a los departamentos de Servicios Sociales e Intervención a los efectos oportunos.

8.- Otros.

No se plantea nada.

Finalmente, no habiendo más asuntos que tratar, el Alcalde da por finalizada la presente Junta de Gobierno y se levanta la sesión, de lo que yo, Secretaria de Urnieta, certifico con el visto bueno del Alcalde.

Idoia Arévalo Benito, Idazkaria / Secretaria.

**2023KO MAIATZAREN 25EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 25 DE MAYO DE 2023**

ERANSKINA / ANEXO

**URNIETAKO UDALAREN ETA EUSKARAZ
KOOP. E.REN ARTEKO LANKIDETZA
HITZARMENA**

**CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL
AYUNTAMIENTO DE URNIETA Y EUSKARAZ
KOOP. E.**

Urnietako, 2023ko maiatzaren xa

Urnietako, xx de xxxxx de 2021

BILDURIK

REUNIDOS

Batetik, JORGE SEGURADO IRIONDO jauna,
Urnietako Alkatea,

De una parte, Don JORGE SEGURADO
IRIONDO, Alcalde de Urnieta

Bestetik, IÑAKI URQUIJO VELASCO jauna,
adinduna. Ondorio 48005 helbidea: TXAKUR
KALEA 1, 4., 48005 BILBO; eta Nortasun Agiria:
11927967Y, EUSKARAZ KOOP. E.
kooperatibaren artezkaritza-kontseiluko idazkaria

De otra parte, Don IÑAKI URQUIJO VELASCO
mayor de edad, con domicilio a estos efectos en
TXAKUR KALEA 1, 4º, 48005 BILBO y con
Documento Nacional de Identidad 11927967Y,
secretario del consejo rector de la cooperativa
EUSKARAZ KOOP. E.

Ni, Idoia Arévalo Benito andrea, Urnietako
Udaleko Idazkaria, aurrean nagoela.

Ante mí, Dña. Idoia Arévalo Benito, Secretaria del
Ayuntamiento de Urnieta.

PARTE-HARTZAILEAK

INTERVIENEN

JORGE SEGURADO IRIONDO jauna, Urnietako
Udalaren izenean eta ordezkartzan (San Juan, 5;
IFK: P2007700D), Alkate gisa esku hartu du, eta
Tokiko Gobernu Batzarrakan hartutako
erabakiaren bidez eman zaio egintza honetarako
ahalmena.

Don JORGE SEGURADO IRIONDO en nombre y
representación del Ayuntamiento de Urnieta, con
domicilio en San Juan 5, y con CIF P2007700D,
interviene en su condición de Alcalde y facultado
para este acto por acuerdo de la Junta de
Gobierno Local de fecha

IÑAKI URQUIJO VELASCO jauna, EUSKARAZ
KOOP. E. kooperatibaren izenean eta ordezkari
gisa. EUSKARAZ KOOP. E. Euskadiko
Kooperatiba Erroldan inskribaturik dago
Inskripzio Liburuaren 1.691. orrialdean,
2002/0037 zenbakiarekin. Kooperatibaren
helbidea TXAKUR KALEA 1, 4. 48005 BILBO da,
eta bere IFK F95222816. IÑAKI URQUIJO
VELASCO jaunak kooperatibaren artezkaritza-
kontseiluko idazkari gisa hartu du parte.

Don IÑAKI URQUIJO VELASCO, en nombre y
representación de la cooperativa EUSKARAZ
KOOP. E., inscrita en el Libro de Inscripciones del
Registro de Cooperativas de Euskadi en la
página 1.691, con el nº 2002/0037. Tiene su
domicilio en TXAKUR KALEA 1, 4. 48005 BILBO
y NIF F95222816. IÑAKI URQUIJO VELASCO
interviene en su condición de secretario del
consejo rector de la cooperativa.

Bi alderdiek dokumentu hau egiteko gaitasuna
aitortu diote elkarri, eta xede horrekin honako hau

Se reconocen mutuamente capacidad para
otorgar este documento y a tal efecto,

ADIERAZTEN DUTE

EXPONEN

- EUSKARAZ KOOP. E. kooperatiba
(aurrerantzean Kooperatiba) xedetzat duela

1. Que la cooperativa EUSKARAZ KOOP. E. (en
adelante, la Cooperativa) tiene como finalidad

2023KO MAIATZAREN 25EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 25 DE MAYO DE 2023

- helduen artean euskararen ezagutza indartzea.
- Kooperatibak ondorengo jarduerak eraman nahi dituela aurrera Urnietako udalerrian:
 - a) Helduentzako euskara ikasteko ikastaroak eskaintzea Urnietan, bai ohiko irakaskuntzan, bai autoikaskuntzan.
 - Euskarak komunitatearentzat duen garrantziaz oharturik, eta kontuan izanik Toki Araubidearen Oinarriak Arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeak eta Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legeak udalei ematen dietela euskararen ezagutza sustatzeko eta euskararen erabilera beren lurralde-eremuan dinamizatzeko eskumena,, Urnietako Udalak bere gain hartzen du udalerrian egiten diren edo toki-erakundeei antolatzen dituzten mota horretako jarduerak sustatzeko konpromisoa, zehazki, elkarte horrek nahi dituenak.
 - Jarduerak/ek ez du/te kontratu izaerarik bere edukia ez delako Sektore Publikoaren Kontratuen Legeak araututako kontratuetan sartzen. Azaroaren 8ko 9/2017 Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 6.2 artikulua bere aplikazio eremutik kanpo uzten ditu *“Administrazioak zuzenbide pribatuari lotutako pertsona fisiko edo juridikoekin egindako lankidetzak hitzarmenak, berariazko erregulazio arauen arabera egindakoak hain zuzen, betiere horien helburua ez bada jasotzen Lege honetan edo arau administratibo berezietan araututako kontratuetan”*.

Agertutako alderdiek interes berbera dutenez, lankidetzak hitzarmen hau sinatu dute, ondoko klausula hauei jarraituz:

KLAUSULAK

1. Xedea

Lankidetzak hitzarmen honen xedea da Urnietako Udalen eta Kooperatibaren arteko lankidetzarako baldintzak ezartzea da.

2. Hitzarmenaren xede diren jarduerak

la de promover el conocimiento del euskera entre las personas adultas.

2. Que la Cooperativa desea desarrollar las siguientes actividades en el municipio de Urnieta:

- Impartir clases de euskera para personas adultas en Urnieta, tanto de enseñanza ordinaria como de autoaprendizaje.

3. Dada la importancia del euskera para la comunidad, y teniendo en cuenta que la Ley 7/1985 de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local y la Ley 2/2016 de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, atribuyen a los ayuntamientos la competencia para fomentar el conocimiento del euskera y dinamizar su uso en su ámbito territorial,, el Ayuntamiento de Urnieta asume el compromiso de fomentar las actividades de este tipo que se celebren en el municipio o sean organizadas por las entidades locales y en concreto, las que la mencionada Cooperativa quiera organizar.

4. Que la/s actividad/es no tiene/n carácter de contrato porque su objeto no entra dentro de lo establecido en la Ley de Contratos del Sector Público. El artículo 6.2 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, excluye del ámbito de aplicación de la misma a *“los convenios de colaboración que, con arreglo a las normas específicas que los regulan, celebre la Administración con personas físicas o jurídicas sujetas al Derecho Privado, siempre que su objeto no este comprendido en los contratos regulados en esta ley o en normas administrativas especiales”*.

Que como consecuencia de este interés común las partes comparecientes otorgan un convenio de colaboración de conformidad con las siguientes:

CLAUSULAS

1. Objeto

El objeto de este convenio es fijar las condiciones de colaboración entre el ayuntamiento de Urnieta y la Cooperativa.

2. Actividades objeto de convenio

2023KO MAIATZAREN 25EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 25 DE MAYO DE 2023

Kooperatiba eta Urnietako Udalaren arteko elkarlana, nagusiki jarduera hauetan zehaztuko da:

- Kooperatibak euskara ikastaroak eskainiko ditu, bai ohiko irakaskuntzan, bai autoikaskuntzan.
- Urnietako euskaltegiaren dinamizatzailea/arduraduna izendatuko du, Udalarekiko solaskidea eta ikasleekiko nahiz informazioa nahi duten herritarrekiko erreferentziatzeko kontaktua izango dena.
- Azaroaren hasieran, helduentzako euskara ikastaroak bideratzeko beharrezko baliabideen aurreikuspena eta aurrekontua aurkeztuko dio Udalari.
- Azaroaren hasieran dagokion ikasturteko ikasleen matrikulazio-datuak helaraziko dizkio Udalari.

Jarduerak ondorengo baldintzetan eramango dira aurrera:

1. Jarduerak antolatzeko ardura osoa euren sustatzailearena da, kasu honetan Kooperatibarena, eta hori antolatzean, aplikagarri den araudian aurreikusitako baldintza guztiak eta beharrezko baimen guztiak (Urnietako Udalaren eta bestelako erakundeena - Gipuzkoako Foru Aldundia, Eusko Jaurilaritza,...).betetzeko betebeharra du.
2. Ekitaldi horien antolaketak dakartzan lan eta gestioak osotasunean Kooperatibaren esku geratuko dira.
3. Kooperatibak bere emanaldiak iragartzeko erabiltzen dituen euskarrietan Urnietako Udalaren aipamena egingo da.
4. Kooperatibaren lankidetzan Urnietako Udaleko Sustapen saileko arduradunek ikuskatuko dute.

3. Lagatzen den azpiegitura

Hitzarmen honetan zehaztutako jarduerak garatzeko Urnietako Udalak honako lokal hauek lagako dizkio Kooperatibari prekarioan:

San Juan kaleko 42. zenbakian kokaturiko Elkarteen etxean, bulegoa eta 3 gela.

La colaboración de la Cooperativa con el Ayuntamiento de Urnieta se concretará fundamentalmente en las siguientes actividades:

- a) La cooperativa ofrecerá curso de euskera, tanto de enseñanza ordinaria como de autoaprendizaje.
- b) Nombrará un persona dinamizadora/responsable del euskaltegi de Urnieta, la cual será interlocutora y contacto de referencia para el alumnado y para las personas que requieran información del euskaltegi.
- c) A principios de noviembre presentará al Ayuntamiento una previsión de recursos necesarios para el desarrollo de los cursos de euskera y un presupuesto.
- d) A principios de noviembre proporcionará al Ayuntamiento los datos de matriculación del alumnado del curso correspondiente.

Las actividades se desarrollarán en las siguientes condiciones:

1. La organización de las actividades es responsabilidad exclusiva de su promotor, en este caso la Cooperativa, obligándose la misma al cumplimiento de todos los requisitos previstos en la normativa aplicable, así como de cuantos permisos o autorizaciones (del Ayuntamiento de Urnieta y de otros organismos como Diputación Foral de Gipuzkoa, Gobierno Vasco, etc.) sean necesarios, para la celebración de las mismas.
2. Todo trabajo y gestión que suponga la organización de dichas actividades serán a cargo de la Cooperativa.
3. En los soportes informativos de los actos organizados por la Cooperativa hará mención del Ayuntamiento de Urnieta.
4. La colaboración de la Cooperativa se efectuará bajo la supervisión de los responsables del Departamento de Promoción del Ayuntamiento de Urnieta.

3. Infraestructura objeto de cesión

Para el desarrollo de las actividades especificadas en este convenio el Ayuntamiento de Urnieta cede en precario a la Cooperativa los siguientes locales:

Una oficina y 3 aulas en la Casa de las Asociaciones sita en el nº 42 de la calle San Juan.

2023KO MAIATZAREN 25EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 25 DE MAYO DE 2023

4. Dirulaguntza

Urnietako Udalak diruz lagunduko du Kooperatiba hitzarmen honetan zehaztutako jarduerak garatzeko.

Dirulaguntzaren zenbatekoa honakoa izango da:

- 2.484,60 € udalaren lokalen alokairuari dagozkio. Zenbateko hau espezetan ematen den laguntza izango da (Kooperatibak ez du ordaindu beharko).
- Dirulaguntzaren gainerako zatia udalak dirutan emango duena izango da, ondorengo kontzeptu hauek:

a- Autoikaskuntzako zerbitzu orduak.

b- Dinamizatzaile / arduradunaren zerbitzu orduak.

c- Bestelako gastuak: zentralizatutako zerbitzuak, didaktika, gastu orokorra.

Udalak ordainduko duen dirulaguntzaren zenbatekoa, ekitaldiz ekitaldi, honakoa izango da:

+ Hitzarmena sinatzen den urtean, dirulaguntzaren zenbatekoa 12.084,60€-koa izango da 1 0400.227.335.00.99 (2482) aurrekontu partidaren kargura. Hurrengo ekitaldietan dirulaguntza emateko baldintza izango da udal-aurrekontuetan dirulaguntza izenduna esleitzea eta dirulaguntza emateko baldintzak betetzea.

+ 2024an dirulaguntzaren zenbatekoa 15.268,85 eurokoa izango da.

+ Hitzarmena luzatuz gero, 2025ean dirulaguntzaren zenbatekoa 16.223,32 eurokoa izango da.

+ Hitzarmena berriro luzatuz gero, 2026an dirulaguntzaren zenbatekoa Urnietako Udaleko Tokiko Gobernu Batzarrak erabakitakoa izango litzateke.

Dirulaguntza hori udal-aurrekontuetan esleitu ahal izateko, Kooperatibak hurrengo urteko jardueren eta diru-sarrera/gastuen aurreikuspena aurkeztu beharko du uztailaren 30a baino lehen (Udalak horretarako prestatutako inprimakien bidez).

5. Ordainketa modua

Diru laguntzaren % 70 udalak urteko aurrekontua onartzen denean ordainduko da.

4. Subvención

El Ayuntamiento de Urnieta subvencionará a la Cooperativa para el desarrollo de las actividades especificadas en este Convenio.

El importe de la subvención será el siguiente:

• 2.484,60 € corresponden al alquiler de los locales municipales. Este importe será concedido como subvención en especie (la Cooperativa no deberá abonarlo).

• El importe restante de la subvención será abonado a la Cooperativa, en los siguientes conceptos:

a- Horas de servicio de autoaprendizaje.

b- Horas de servicio de la persona dinamizadora / responsable.

c- Otros gastos: servicios centralizados, didáctica, gastos generales.

El importe de la subvención a abonar por el Ayuntamiento será el siguiente en cada ejercicio:

• En el ejercicio en que se firma este convenio el importe de la subvención será de 12.084,60 € con cargo a la partida presupuestaria 1 0400.227.335.00.99 (2482). La concesión de la subvención en ejercicios sucesivos estará condicionada a la adjudicación nominativa en los presupuestos municipales y al cumplimiento de los requisitos para su concesión.

• En 2024 el importe de la subvención será de 15.268,85 €

• En caso de prórroga del convenio, en 2025 el importe de la subvención será de 16.223,32 €

• En caso de una nueva prórroga del convenio, en 2026 el importe de la subvención será el aprobado por la Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de Urnieta.

Para que se pueda adjudicar dicha subvención en los presupuestos municipales, la Cooperativa deberá presentar antes del 30 de julio la previsión de actividades y de ingresos-gastos del año siguiente (mediante impresos preparados para ello por el Ayuntamiento).

5. Forma de pago

El 70 % de la subvención se pagará al aprobar el Ayuntamiento su presupuesto anual.

2023KO MAIATZAREN 25EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 25 DE MAYO DE 2023

Gainerako % 30 Kooperatibak dirulaguntzaren justifikazioa aurkeztu ondoren ordainduko da, abenduaren 15a baino lehen. Justifikazioa aurkezteko, Udalak berariaz horretarako prestatutako inprimakiak erabiliko dira.

Justifikazio-memoriak honako hauek jaso beharko ditu: dirulaguntzaren xede diren jardueren deskribapen zehatza, lortutako estaldura (artatutako pertsona kopurua, emakumeak, gizonak, adina, erabilitako hizkuntza...) eta lortutako emaitzen ebaluazioa.

Memoriak jarduera osoaren balantze ekonomikoa (gastuak eta diru-sarrerak) jasoko ditu, eta diruz lagundutako jardueren gastu guztiaren egiaztagiria ere, horien zerrenda xehatuarekin batera..

Gastuen egiaztagiria: fakturak eta merkataritzako trafiko juridikoan balioa duten edo eraginkortasun administratiboan duten froga-balio baliokidea duten gainerako dokumentuak, diruz lagundutako jarduera gauzatzearen ondoriozko gastuei eta sarrerei dagozkienak. Bereziki, Ogasuneko 190 inprimakia (Lan etekinengatik, jarduera ekonomikoengatik eta sariengatik egindako atxikipenen eta konturako sarreren urteko laburpena) aurkeztu beharko du Kooperatibak.

Faktura edo dokumentu baliogabe oro ez da kontuan hartuko jasotako dirulaguntza justifikatzeko orduan.

Dirulaguntza hau, xede bererako beste dirulaguntza, sarrera edo baliabiderikiko bateragarria izango da, aipatu dirulaguntzen arautegi erregulatuak ezar lezakeena kaltetu gabe. Dena den, emandako dirulaguntzaren zenbatekoak ezin izango du inolaz ere diruz lagundutako jardueraren kostua gainditu, ez berak bakarrik ezta beste dirulaguntza, sarrera edo baliabideri gehituta ere.

6. Zeharkako gaiak

Urnietako Udalak 2021eko III. Berdintasun Planean generoaren arloan onartuta dituen irizpideak bete beharko dira.

Erabilitako dokumentazio guztian (programa aurkezteko idazkiak, testuak, galdetegiak, txostenak, etab.) hizkuntza ez-sexistaren irizpideak aplikatu beharko dira.

Halaber, Urnietako Udaleko euskararen erabilera normalizatzeko udal ordenantzan onartutako irizpideak bete beharko dira.

El 30 % restante se pagará una vez que la Cooperativa presente la justificación de la subvención antes del 15 de diciembre. La justificación se presentará utilizando los impresos específicamente preparados para ello por el Ayuntamiento.

La memoria justificativa deberá incluir una descripción detallada de las actividades objeto de subvención llevadas a cabo, la cobertura alcanzada (nº de personas atendidas, mujeres, hombres, edad, idioma utilizado...), junto con la evaluación de los resultados obtenidos.

La memoria incluirá el balance económico (gastos e ingresos) de toda la actividad y los justificantes de todo el gasto de la actividad subvencionada junto con una relación detallada de los mismos.

Los justificantes de gasto serán facturas y demás documentos de valor probatorio equivalente, con validez en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa, que correspondan a los gastos e ingresos derivados de la realización de la actividad subvencionada. Específicamente, deberá presentar el impreso 190 de Hacienda (Resumen anual de retenciones e ingresos a cuenta sobre rendimientos del trabajo, actividades económicas y premios).

Toda factura o documento no valido no se tomará en cuenta a la hora de justificar la subvención percibida.

Esta subvención será compatible con otra subvención, ingreso o recurso que tenga el mismo objetivo, sin alterar lo expuesto en la normativa reguladora de la subvención indicada. Sin embargo, la cantidad de la subvención aportada no podrá de ninguna manera superar el coste de la actividad subvencionada, ni en sí misma, ni sumada a otra ayuda, ingreso o recurso.

6. Temas transversales

Se deberán cumplir los criterios que en materia de género tiene aprobados el Ayuntamiento de Urnieta en su III Plan de Igualdad del 2021.

En toda la documentación utilizada (escritos de presentación del programa, textos, cuestionario, informes, etc.) se deberán aplicar los criterios del lenguaje no sexista.

Asimismo, deberán cumplirse los criterios aprobados en la Ordenanza municipal de

2023KO MAIATZAREN 25EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 25 DE MAYO DE 2023

Diruz lagundutako jardueran egiten diren idatzizko argitalpenak, aurkezpenak eta ahozko gainerako komunikazioak euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz egin beharko dira (euskarari lehentasuna emanez).

7. Jarraipen batzordea

Hitzarmenaren eta sinatzaileek hartutako konpromisoen jarraipena egiteko batzorde bat eratuko da.

Batzorde hori hitzarmena sinatu duten alderdietako bakoitzak osatuko du, eta gutxienez urtean behin ekaina eta uztaila bitartean bilduko da, bai eta alderdi sinatzaileetako batek eskatzen duenean ere.

Batzorde horrek hitzarmenaren inguruan sor daitezkeen interpretazio eta betetze arazoak konponduko ditu, eta hitzartutako jarduera bakoitza eta alderdiek hartutako gainerako betebeharrak betetzen diren ebaluatuko du.

8. Aseguruak

Kooperatibak erantzukizun zibileko aseguru-poliza bat kontratatu beharko du, Kooperatibaren ekintzek edo ez-egiteek instalazioan eta/edo hirugarren pertsonengan eragin ditzaketen kalteak estaltzeko.

Aseguratutako gutxieneko kapitala 90.000 eurokoa izango da.

9. Auziak

Hitzarmen hau garatzean alderdien artean auziren bat sortuz gero, aurreko klausulan ezarritakoa eragozpen izan gabe, administrazioarekiko auzien jurisdikzio bidez ebartziko dira.

10. Ez-betetzea

Kooperatibak ez baditu betetzen lankidetzaren hitzarmen honetan bere gain hartutako obligazio eta konpromisoak, itzuli egin beharko du jasotako dirua, dena edo zati bat, edo ez zaizkio dagozkion zenbatekoak ordainduko. Itzuli beharrekoa ez-betetzearen larritasunaren arabera izango da.

11. Indarraldia

Hitzarmen hau sinatzen den unetik 2025eko uztailaren 31 arte egongo da indarrean.

normalización del uso del euskera del Ayuntamiento de Urnieta.

Tanto las publicaciones escritas como las presentaciones y demás comunicaciones orales que se realicen en la actividad subvencionada deberán hacerse en euskera o en euskera y castellano (dando prioridad al euskera).

7. Comisión de seguimiento

Se constituirá una Comisión para el seguimiento del Convenio y de los compromisos adquiridos por las partes firmantes.

Dicha Comisión estará integrada por cada una de las partes firmantes del Convenio y se reunirá, al menos, una vez al año entre junio y julio y a petición de cualquiera de las partes firmantes.

Dicha comisión resolverá los problemas de interpretación y cumplimiento que puedan surgir en torno al convenio y evaluará el cumplimiento de cada una de las actuaciones concertadas y demás obligaciones contraídas por las partes.

a) Seguros

La Cooperativa deberá contratar una póliza de seguro de responsabilidad civil para la cobertura de los daños que las acciones u omisiones de la Cooperativa pueda provocar en la instalación y/o en terceras personas.

El capital mínimo asegurado será de 90.000 euros.

b) Cuestiones litigiosas

Las cuestiones litigiosas que pudieran suscitarse entre las partes en el desarrollo del presente convenio, sin perjuicio de lo previsto en la cláusula anterior, se resolverán por la jurisdicción contencioso-administrativa.

c) Incumplimiento

El incumplimiento total o parcial por la Cooperativa de las obligaciones y compromisos que derivan de este convenio de colaboración dará lugar a la devolución total o parcial de las cantidades percibidas o al no abono de las cantidades de pago. El reintegro será acorde con la gravedad del incumplimiento.

d) Vigencia

El presente convenio estará vigente desde el momento de su firma hasta el 31 de julio de 2025,

**2023KO MAIATZAREN 25EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 25 DE MAYO DE 2023**

Hitzarmena luzatu ahal izango da, gehienez urtebeteko beste bi epealdiz, baldin eta indarraldi bakoitza amaitu aurretik alderdiek idatziz adosten badute.

Eta bi alderdiak ados daudela erakusteko, hitzarmen hau sinatu dute, bi aletan, goiburuan adierazitako egunean eta tokian.

Iñaki Urquijo Velasco, Euskaraz Koop. E.

Fede ematen dut,

Idoia Arévalo Benito, Idazkaria

y será prorrogable por sendos periodos de un año, mediante acuerdo escrito de las partes previo a la finalización de cada periodo de vigencia.

Y en prueba de conformidad ambas partes firman el presente convenio por duplicado ejemplar en la fecha y lugar del encabezamiento.

, Alkatea / Alkatea.

Doy fe,

Idoia Arévalo Benito, Secretaria